



# OPERATING INSTRUCTIONS

SVENSKA

Calibre Number:  
Kaliber number:  
Kaliber number:  
Koneistonumero:  
Kalibernummer:  
Número de calibre:  
Kalibernummer:  
Αριθμός τύπου μηχανής:  
Kalibre Numarası:

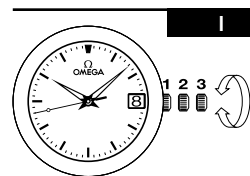
## Contents

Figure Number:  
Figur nummer:  
Figuur nummer:  
Kuvanumero:  
Figurnummer:  
Número de figura:  
Bildnummer:  
Αριθμός εικόνας:  
Şekil Numarası:

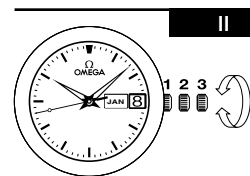
Page:  
Side:  
Pagina:  
Sivu:  
Side:  
Página:  
Sida:  
Σελίδα:  
Sayfa:

A

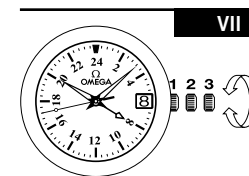
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Kuva I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Eik. I-XV  
Şek. I-XV



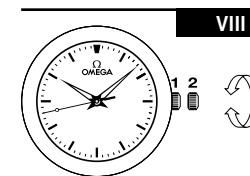
Number of calibres:  
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



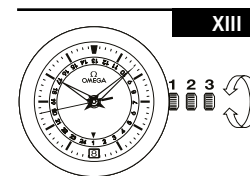
Number of calibres:  
8601, 8611, 8902, 8903



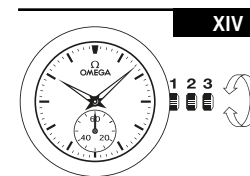
Number of calibres:  
8605, 8615, 8906



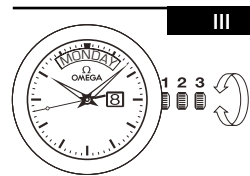
Number of calibres:  
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



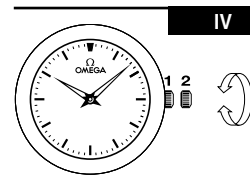
Number of calibres:  
8938, 8939



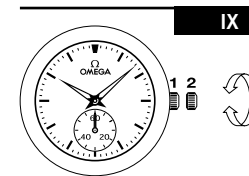
Number of calibres:  
8926, 8927



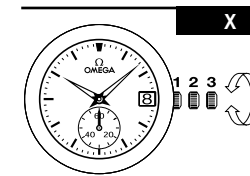
Number of calibres:  
8602, 8612



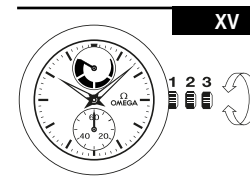
Number of calibres:  
1376, 4061



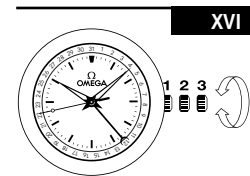
Number of calibres:  
2202, 2211, 8804, 8805



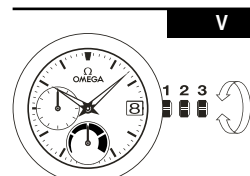
Number of calibres:  
8802, 8803, 8916, 8917



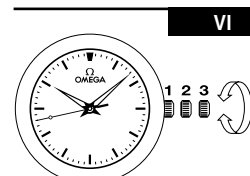
Number of calibres:  
8934, 8935



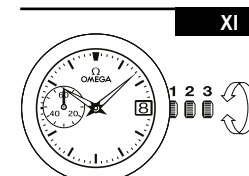
Number of calibres:  
8936



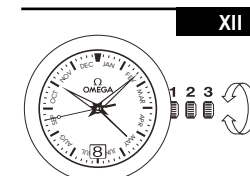
Number of calibres:  
2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
8704, 8705



Number of calibres:  
8922, 8923



Minute counter  
Minut tæller  
Minutenteller  
Minuuttilaskija  
Minutt-teller  
Contador de minutos  
Minutråknare  
Μετρητής λεπτών  
Dakika sayacı



Small seconds  
Lille sekundviser  
Kleine seconden  
Juoksevat sekunnit  
Liten sekundviser  
Contador de segundos pequeno  
Liten sekundvisare  
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων  
Küçük saniye



Hour counter  
Time tæller  
Urenteller  
Tunttilaskija  
Time-teller  
Contador de horas  
Timråknare  
Μετρητής ωρών  
Saat sayacı



Chronograph seconds  
Kronograf sekundviser  
Chronograafseconden  
Ajanmittaussekunnit  
Sekundviser for kronografen  
Segundos do cronógrafo  
Kronografsekund  
Δείκτης δευτερολέπτων  
χρονογράφου  
Kronograf saniyesi



Day counter  
Dato indikator  
Dagenteller  
Päivälaskija  
Dag-teller  
Contador de dias  
Dagråknare  
Μετρητής ημερών  
Gün sayacı



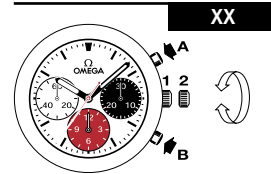
GMT hand  
GMT viser  
GMT-wijzer  
GMT-osoitin  
GMT-viser  
Ponteiro GMT  
GMT-visare  
Δείκτης GMT  
GMT ibresi



Hours and minutes counter  
Time- og minuttæller  
Minuten- en urenteller  
Tunti- ja minuuttilaskija  
Time- og minutteller  
Contador de horas e minutos  
Tim- och minutråknare  
Μετρητής ωρών και λεπτών  
Saat ve dakika sayacı

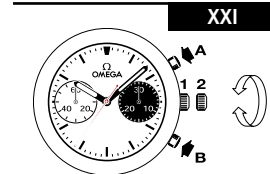


Date hand  
Datoviser  
Datumwijzer  
Päivämääräosoitin  
Datoviser  
Ponteiro de data  
Datumvisare  
Δείκτης ημερομηνίας  
Tarih ibresi



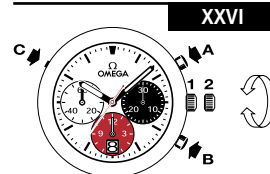
XX

Number of calibres:  
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,  
3861, 3869



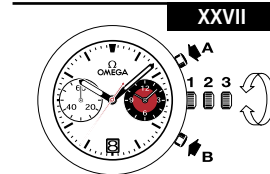
XXI

Number of calibres:  
3203



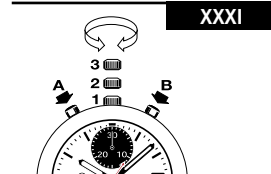
XXVI

Number of calibres:  
3330



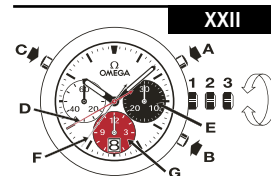
XXVII

Number of calibres:  
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



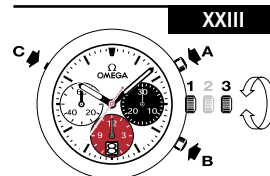
XXXI

Number of calibres:  
3113



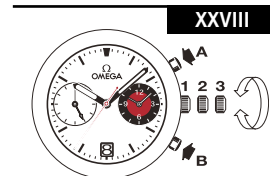
XXII

Number of calibres:  
3612



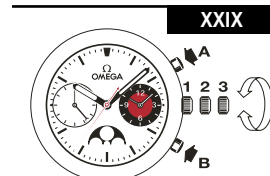
XXIII

Number of calibres:  
3304



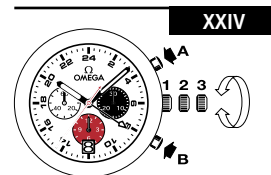
XXVIII

Number of calibres:  
9605, 9615



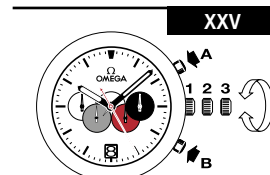
XXIX

Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



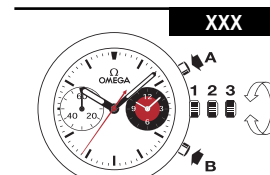
XXIV

Number of calibres:  
3603



XXV

Number of calibres:  
3888



XXX

Number of calibres:  
9908, 9909



B

Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Kuva XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Eik. XX-XXXI  
Şek. XX-XXXI

## 1

### Inledning

- Speciella rekommendationer/Skydd för miljön . . . . . 298
- Läderarmband/Antireflexbehandling/Skruvad krona . . . . . 301
- Internationell garanti för OMEGA-ur . . . . . 302

## 2

### Bruksanvisning

- **Quartzur**
  - Kaliber: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 304
  - 1424 . . . . . 305
- **Manuellt uppdraget och självuppdragande ur**
  - Kaliber: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 . . . . . 306
  - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 . . . . . 308
  - 8602, 8612 . . . . . 309
  - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 . . . . . 310
  - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 . . . . . 311
- **Manuellt uppdragen kronograf**
  - Kaliber: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 312
  - 9906, 9908, 9909 . . . . . 312
- **Självuppdragande kronograf**
  - Kaliber: 3330 . . . . . 315
  - Kaliber: 3113, 3304, 3888 . . . . . 316
  - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 . . . . . 318
- **Självuppdragande kronograf med månfas**
  - Kaliber: 9904, 9905 . . . . . 319
- **Manuellt uppdragen kronograf med månfas**
  - Kaliber: 9914 . . . . . 320
- **Självuppdragande kronograf med mellantidstagning**
  - Kaliber: 3612 . . . . . 321
- **GMT, Worldtimer, GMT-kronograf**
  - Kaliber: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 . . . . . 323

## 3

### Speciella avsnitt/Allmänt

- Kronometer/Master Chronometer/15 000 gauss . . . . . 326
- Temperaturkompenserad kvarts . . . . . 327
- Heliumventil . . . . . 328
- Mätskalor . . . . . 330
- Spännen och lås . . . . . 333
- Vridring och krona till Ploprof . . . . . 339
- Bullhead-krona/Infällbar krona . . . . . 340
- CHRONO LOCK/Armband med snabbutbytbart system . . . . . 341
- Piktogram . . . . . 343

### Vad behöver jag göra för att min OMEGA-klocka säkert ska fungera på bästa sätt under många år?

**Magnetfält:** Undvik att placera klockan på exempelvis magneter, högtalare, kylskåp, iPad-fodral eller andra surfplattefodral, eftersom dessa genererar starka magnetfält som kan störa din klockas funktion. En klocka med benämningen Master Co-axial eller Master Chronometer påverkas dock inte av magnetfält upp till 15 000 gauss (1,5 tesla).

**Havsbad:** Skölj alltid klockan med ljummet vatten efteråt.

**Stötar/Chocker:** Av fysisk eller termisk art – undvik dem.

**Krona:** För alltid tillbaka kronan i boetten (position 1) för att förhindra att vatten tränger in i mekanismen. Använd inte kronan under vatten.

**Skruvad krona:** Tryck in kronan i neutralt läge för att förhindra att vatten tränger in i mekanismen.

**Rengöring:** Se alltid till att kronan skruvas tillbaka helt för att förhindra att vatten tränger in i mekanismen. Använd inte under vatten.

**Kemiska produkter:** Undvik direktkontakt med lösningsmedel, rengöringsmedel, parfym, kosmetika, myggmedel osv., eftersom de kan skada armbandets, boettens eller packningens.

**Temperatur:** Undvik exponering för extrema temperaturer (högre än 60 °C eller 140 °F, lägre än 0 °C eller 32 °F) och extrema temperaturförändringar.

**Vattentätthet:** Det går inte att garantera att en klocka är permanent vattentät. Den kan bland annat påverkas av att packningarna blir äldre eller av ett olyckligt slag mot kronan. Vi rekommenderar att du varje år kontrollerar att klockan är vattentät på ett av OMEGA:s auktoriserade servicecentra.

**Kronografens tryckknappar:** Använd inte kronografens tryckknappar under vatten. Då finns det risk att vatten tränger in i mekanismen. Med undantag för kronografmodellerna Seamaster Diver 300M och Planet Ocean 600M som har tryckknappar som kan användas under vatten.

### Hur långa bör serviceintervallerna vara?

Liksom alla precisionsinstrument behöver en klocka regelbunden service för att klockan säkert ska fungera perfekt. Vi kan inte säga hur ofta det ska göras, eftersom det beror på modell, klimat och hur ägaren tar hand om sin klocka. Generellt bör en klocka lämnas in för service vart 5:e till 8:e år, beroende på hur den används.

### Vem ska jag kontakta för underhållsservice och batteribyte?

Kontakta ett godkänt OMEGA-servicecenter eller auktoriserad OMEGA-återförsäljare. De har de verktyg och apparater som krävs för att genomföra arbetet och nödvändiga kontroller på ett professionellt sätt. Dessutom kan de garantera att arbetet genomförs enligt OMEGA:s stränga kvalitetskrav.

Ett tomt batteri bör bytas så snart som möjligt för att undvika batteriläckage som kan skada urverket. Batteritypen anges på garantin som medföljer klockan.

### Viktig information om litium och icke-litiumknappbatterier:



#### FÖRVARA BATTERIERNA OÅTKOMLIGA FÖR BARN

Att svälja kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter intag. Sök omedelbart läkare vid förtäring.

## 1 Inledning Skydd för miljön

### Återvinning och behandling av uttjänta quartzur\*



Denna symbol betyder att produkten inte skall kastas bland hushållsavfall. Den måste återvinnas vid en lokal återvinningsstation. Genom att följa denna procedur bidrar du till att skydda miljön och människors hälsa. Att återvinna råmaterialet bidrar till att bevara naturresurser.



\*giltig inom EU och i länder med motsvarande lagstiftning.

## 1 Inledning Läderarmband

OMEGA rekommenderar följande försiktighetsåtgärder för att bevara läderarmbandet så länge som möjligt:

- Skydda materialet mot vatten och fukt så att det inte missfärgas och deformeras.
- Undvik att under en längre tid utsätta materialet för solljus, vilket kan medföra att färgen förändras.
- Tänk på att läder är ett absorberande material! Undvik kontakt med fett eller smink.
- Kontakta alltid din OMEGA-återförsäljare om du har problem med läderarmbandet!

## 1 Inledning Antireflexbehandling



Båda sidorna av safirglaset är antireflexbehandlade, vilket gör det lättare att se klockans urtavla. Det kan uppkomma märken vid slitage. Detta är helt normalt och den här typen av skada täcks därför inte av garantin.

## 1 Inledning Skruvad krona



Vissa klockor har en skruvad krona. Denna skall skruvas ut innan klockan ställs. Efter ställningen skall kronan tryckas in i läge 1, varpå den trycks in och skruvas fast (till vattentätt läge).

OMEGASA\* lämnar för alla OMEGA\* klockor som köpts från den 1 juli 2018 en sextio (60) månaders garanti, gällande från inköpsdatumet, enligt villkoren i denna garanti.

OMEGA:s internationella garanti omfattar defekter i material och utförande som existerar vid leveransen av den inköpta OMEGA-klockan ("defekter"). Garantin träder i kraft endast om garanticertifikatet är daterat, fullständigt och korrekt ifyllt och stämplat av en auktoriserad OMEGA-återförsäljare ("giltigt garantiintyg").

Under garantiperioden och mot uppvisande av det giltiga garanti-beviset har du rätt till att få eventuella fel som uppstått reparera kostnadsfritt. Om de normala användningsvillkoren för din OMEGA-klocka inte kan återställas genom reparationer åtar sig OMEGA SA att byta ut den mot en identisk OMEGA-klocka eller med liknande egenskaper. För alla klockor som köpts från och med den 1 juli 2018 ska garantin för bytesuret löpa ut sextio (60) månader efter inköpsdatumet för den ersatta klockan.

### Denna tillverkargaranti täcker inte:

- batteriets hållbarhet.
- normalt slitage och åldrande (t.ex. repat glas, förändringar av färg och/eller ickemetalliska material för länkar och kedjor såsom läder, textil, gummi, flagnings av pläteringen).
- skador på någon del av klockan som orsakats av onormal/oriktig användning, misskötsel, vårdslöshet, olyckor (slag, bucklor, klämskador, trasigt glas, osv.), felaktig användning av klockan och underlåtenhet att följa de instruktioner som tillhandahållits av OMEGA SA.
- indirekta skador eller följdskador av något slag som t.ex. orsakats av hur OMEGA-klockan har använts, att klockan inte fungerar, defekter, eller oriktig tidsangivelse.

- OMEGA-klocka som hanterats av ickeauktorerade personer (t.ex. vid batteribyte, service eller reparation) eller vars ursprungliga skick har förändrats genom en åtgärd utom OMEGA SA:s kontroll.


Alla övriga krav mot OMEGA, t.ex. för skador som går utöver den ovan beskrivna garantin, är uttryckligen undantagna, med undantag för enligt författning tvingande rättigheter som köparen har gentemot tillverkaren.

Den ovan beskrivna tillverkargarantin:

- är oberoende av garantier som erbjuds av försäljaren, för vilka denne ensam ansvarar för.
- påverkar inte köparens rättigheter gentemot försäljaren eller några andra enligt författning tvingande rättigheter som köparen må ha.

OMEGA SA:s kundservice tillhandahåller perfekt underhåll av din OMEGA-klocka. Om din klocka kräver någon åtgärd bör du vända dig till en auktoriserad OMEGA-återförsäljare eller ett auktoriserat OMEGA-servicecenter i enlighet med OMEGA:s webbplats. De kan säkerställa att servicen tillhandahålls enligt OMEGA SA:s standard.

\* OMEGASA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

OMEGA® och  är registrerade varumärken

**KALIBER 1376, 4061 (fig. IV)**

Kronan har 2 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.
2. **Inställning av rätt tid:** Drag ut kronan till läge 2 och vrid kronan framåt eller bakåt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.

**KALIBER 1532, 4561, 4564 (fig. I)**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.
2. **Datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2 och vrid den framåt eller bakåt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.
3. **Inställning av rätt tid:** Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Indikator för förbrukat batteri:**

Om batteriet håller på att ta slut visas det genom att sekundvisaren börjar hoppa i steg om 4 sekunder. Klockan fungerar ytterligare några dagar, men batteriet bör så snart som möjligt tas ut och bytas av en auktoriserad OMEGA-servicepartner.

**KALIBER 1424 (fig. I)**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.
2. **Tidszon och datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2 och vrid kronan framåt eller bakåt, varvid timvisaren stegar framåt eller bakåt i hopp om 1 timme. Datum kan ändras framåt eller bakåt genom att timvisaren flyttas åt motsvarande håll förbi midnatt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.
3. **Inställning av rätt tid:** Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Indikator för förbrukat batteri:**

Om batteriet håller på att ta slut visas det genom att sekundvisaren börjar hoppa i steg om 4 sekunder. Klockan fungerar ytterligare några dagar, men batteriet bör så snart som möjligt tas ut och bytas av en auktoriserad OMEGA-servicepartner.



<b>KALIBER 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910</b>	<b>(fig. I)</b>
---	-----------------

<b>KALIBER 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929</b>	<b>(fig. VI)</b>
---	------------------

<b>KALIBER 8916, 8917</b>	<b>(fig. X)</b>
---------------------------	-----------------

<b>KALIBER 8926, 8927</b>	<b>(fig. XIV)</b>
---------------------------	-------------------

<b>KALIBER 8934, 8935</b>	<b>(fig. XV)</b>
---------------------------	------------------

<b>KALIBER 8936</b>	<b>(fig. XVI)</b>
---------------------	-------------------

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 60 timmarna (72 timmar för kaliber 8910, 8928, 8929) eller mer, skall det dras upp med kronan i läge 1.

**Kaliber 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 och 8929 - manuell uppdragning:** Uppdragning: Vrid kronan framåt till stopp (DRA INTE FÖR HÄRT).

**Kaliber 8934 och 8935 – manuell uppdragning:** Vänd kronan framåt tills visaren för gångreserv visar maximal position.

2. **Tidszon och inställning av datum:** Dra ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt eller bakåt, varvid timvisaren stegar framåt eller bakåt i hopp om en timme. Datum kan flyttas framåt eller bakåt genom att timvisaren flyttas förbi midnatt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.

**Anmärkning:** Kaliber 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 och 8935 saknar datumvisning.

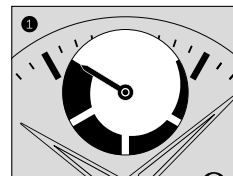
- △ **Observera:** Då tidszonen eller datumet flyttas bakåt är det nödvändigt att flytta timvisaren bakåt förbi klockan 19 för att åstadkomma datumbyte.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

### Kaliber 8934 och 8935 – visare för gångreserv:

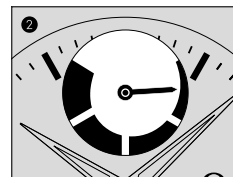
(Visare står på kl. 12)

När uret är helt uppdraget ställer sig visaren för gångreserv i maximalt läge (fig. 1).



Med tiden rör sig visaren för gångreserv gradvis moturs.

När visaren för gångreserv befinner sig under 1/4, (fig. 2) betyder det att urets gångreserv är låg.



I sådana fall bör uret dras upp manuellt för att förhindra att det stannar.

Vid manuell uppdragning (kronan i läge 1) flyttar sig visaren för gångreserv medurs.

**KALIBER 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)****KALIBER 8922, 8923 (fig. XII)**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte burits under de senaste 55 timmarna eller mer skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Datum:** Dra ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt för att ändra datum, eller bakåt för att ändra månad. Tryck tillbaka kronan till läge 1.

**Anmärkning:** Dagen efter den 28:e eller 29:e februari (om det är skottår) behöver man göra en justering på en eller två dagar (kronan i läge 2). Datuminställningen bör göras efter tidsinställningen. Vid datuminställning mellan klockan 00.00 och 10.00 behöver man trycka lite hårdare för det första steget än för de följande.

- △ **Observera:** Gå inte ur inställningsläget innan visningen (datum och månad) är avslutad.

**Kaliber 8922, 8923:** Gå inte ur inställningsläget innan visningen av datum är centrerad i datumrutan och visaren för månadsvisning är centrerad över månaden.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

- △ **Observera:** Då datumet flyttas bakåt i läget för tidsinställning, är det nödvändigt att flytta timvisaren bakåt förbi klockan 12 för att åstadkomma datumbyte.

**KALIBER 8602, 8612 (fig. III)**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 55 timmarna skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Inställning av dag och datum:** Drag ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt för att ändra datum eller bakåt för att ändra dag. Tryck tillbaka kronan i läge 1.

- △ **Observera:** Avsluta inte inställningsläget innan visningen av dag och datum är centrerad i rutorna.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick som sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

- △ **Observera:** Då dag och datum flyttas bakåt i läget för tidsinställning är det nödvändigt att flytta timvisaren bakåt förbi klockan 14 för att åstadkomma dag- och datumbyte.

**KALIBER 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801** (fig. I)

**KALIBER 2627, 8810 8811** (fig. V)

**KALIBER 8802, 8803** (fig. X)

**KALIBER 8704, 8705** (fig. XI)

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** om uret inte har burits under de senaste 48 timmar (55 timmar: kaliber 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 och 50 timmar: kaliber 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705) eller mer, skall det dras upp med kronan läge 1.

2. **Datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2, vrid den bakåt och tryck tillbaka den till läge 1 (framåt för kaliber 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 och 8705).

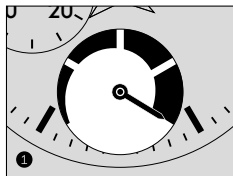
△ **Observera:** Datuminställning rekommenderas inte mellan klockan 20.00 och 02.00.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tids-signal.

#### **KALIBER 2627, 8810 och 8811** Gångreservindikator:

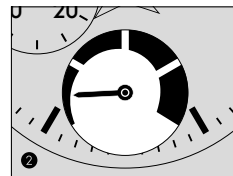
(Visare placerad kl. 6.)

När uret är helt uppdraget ställer sig visaren för gångreserv i maximalt läge (fig. 1).



Då uret inte bärs, eller under perioder med låg aktivitet, flyttar sig visaren för gångreserv gradvis moturs.

När visaren för gångreserv befinner sig under 1/4, (fig. 2), betyder det att urets gångreserv är låg. I sådana fall bör uret bäras eller dras upp för hand för att förhindra att det stannar.



Vid manuellt uppdragning (kronan i läge 1) eller när uret bärs (självuppdragning), flyttar sig visaren för gångreserv medurs.

**KALIBER 2202, 2211, 8804, 8805** (fig. IX)

**KALIBER 2403, 8421, 8703, 8806, 8807** (fig. VIII)

Kronan har 2 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 44 timmar (50 timmar; kaliber 8421, 8703, 53 timmar; kaliber 2211 och 55 timmar; kaliber 8804, 8805, 8806, 8807 timmar) eller mer, skall det dras upp med kronan i läge 1.

#### **Kaliber 2211 – manuellt uppdragning:**

Uppdragning: Vrid kronan framåt till stopp (DRA INTE FÖR HÅRT).

2. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter. Drag ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt eller bakåt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.

**Kaliber 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 och 8807:** Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tids-signal.

**KALIBER 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (fig. XX)**

**3861, 3869**

**KALIBER 3203 (fig. XXI)**

### Klockfunktioner:

Kronan har 2 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Uppdragning:** Vrid kronan framåt till stopp (DRA INTE FÖR HÅRT).

**Anmärkning:** Undvik att dra upp uret i onödan. Ett ur som bärs fungerar bra om man bara drar upp det en gång per dag.

2. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Drag ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Anmärkning:** Kaliber 321, 1861, 1863, 1865, 1869 saknar funktion som stannar sekundvisaren.

### Kronograffunktioner:

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv.  
Tidtagning med en visning på 1/5 sekund, upp till 12 timmar för kaliber 321.  
Tidtagning med en visning på 1/6 sekund upp till 12 timmar för kaliber 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 och 3869.  
Tidtagning med en visning på 1/8 sekund, upp till 30 minuter för kaliber 3203.  
Tidtagning med en visning på 1/8 sekund, upp till 12 timmar för kaliber 3201.

- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**Anmärkning:** Nollställningsfunktionen bör först användas efter det att kronografen stoppats. Man bör aldrig trycka samtidigt på kronografens två knappar (A och B) (Kaliber 3201).

**KALIBER 9906 (fig. XXVII)****KALIBER 9908, 9909 (fig. XXX)****Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Uppdragning:** Vrid kronan framåt tills det tar stopp (FÅR INTE DRAS UPP ÖVER MAX).

**Anmärkning:** *Dra inte upp uret mer än vad som krävs. För en klocka som bärs hela tiden kommer en enda uppdragning varje dag att säkerställa att den fungerar korrekt.*

2. **Tidszon- och datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt eller bakåt. Timvisaren rör sig framåt eller bakåt med en timmes intervall. Datumet hoppar framåt eller bakåt varje gång timvisaren passerar midnatt. För kronan tillbaka till läge 1.

**Anmärkning:** *Anmärkning Kaliber 9908 och 9909 har ingen datumindikator.*

- △ **Observera:** *När du ändrar tidszon eller datum bakåt måste du flytta tillbaka timvisaren förbi 19.00 för att säkerställa att datumet ändras.*

3. **Tidsinställning:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3, då stannar sekundvisaren. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekunderna genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 för att sammanfalla med en given tidssignal.

**Kronograffunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning i steg om 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**KALIBER 3330 (fig. XXVI)****Klockfunktioner:**

Kronan har 2 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits på 52 timmar eller mer skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Drag ut kronan till läge 2. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Datuminställning:** Tryck på korrigeringsknappen (C) placerad vid klockan 10.

- △ **Observera:** *Det går inte att göra datuminställningar mellan klockan 20.30 och 23.00.*

**Kronograffunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning med en visning på 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**Anmärkning:** *Nollställningsfunktionen bör endast utföras efter att kronografen har stannat.*

**KALIBER 3304** (fig. XXIII)**KALIBER 3888** (fig. XXV)**KALIBER 3113** (fig. XXXI)**Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 48 timmarna (52 timmar för kaliber 3113 och 3888) eller mer, skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2, vrid den framåt och tryck sedan tillbaka kronan till läge 1.

△ **Observera:** Det går inte att göra datuminställningar mellan kl 20.30 och 01.00. (jfr anmärkning nedan för kaliber 3888).

**Kaliber 3304 – datuminställning:** Tryck på korrigeringsknappen (C) vid klockan 10.

**Kaliber 3888 – inställning av veckodag:** Drag ut kronan till läge 2, vrid kronan bakåt och tryck sedan tillbaka kronan till läge 1.

**Anmärkning:** I detta snabbläge utförs ändringen av veckodag i två steg. Man bör kontrollera att visaren är centrerad i slutet av justeringen.

Datuminställningar är inte rekommenderat mellan kl 22.00 och 02.00. Under denna tid och under vissa omständigheter kan ett säkerhets-element förhindra att inställningarna verkställs.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Kronograffunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning med en visning på 1/8 sekund i upp till 12 timmar, eller 7 dygn för kaliber 3888.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**KALIBER 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (fig. XXVII)****Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boeten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 60 timmarna skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Tidszon- och datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2 och vrid kronan framåt eller bakåt, varvid timvisaren stegar framåt eller bakåt i hopp om 1 timme. Datum kan ändras framåt eller bakåt genom att timvisaren flyttas åt motsvarande håll förbi midnatt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.

△ **Observera:** *Då datum eller tidszon flyttas bakåt i läget för tidsinställning är det nödvändigt att flytta timvisaren bakåt förbi klockan 19 för att åstadkomma datumbyte.*

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Tidtagningsfunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning med en visning på 1/8 sekund upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**KALIBER 9904, 9905 (fig. XXIX)****Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boeten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 60 timmarna eller mer måste det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Inställning av månfas och datum:** Dra kronan till läge 2. Vrid kronan framåt för att ställa in månfasen. Flytta skivan till läget "fullmåne" och vrid sedan kronan och flytta skivan lika många "steg" som antal dagar det har gått sedan senaste fullmåne (se efter i en månalmanacka). Vrid kronan bakåt för att ställa in datumet. Tryck sedan tillbaka kronan till läge 1.

3. **Inställning av rätt tid:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3 sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisaren genom att trycka tillbaka kronan i läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Tidtagningsfunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning med en visning på 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**KALIBER 9914 (fig. XXIX)****Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** Kronan intryckt mot boetten garanterar vattentålighet.

**Uppdragning:** Vrid kronan framåt tills det tar stopp (FÅR INTE DRAS UPP ÖVER MAX).

**Anmärkning:** *Dra inte upp uret mer än vad som krävs. För en klocka som bärs hela tiden kommer en enda uppdragning varje dag att säkerställa att den fungerar korrekt.*

2. **Datum- och månfasinställning:** Dra ut kronan till läge 2. Vrid kronan framåt för att ställa in månfasen. Flytta skivan till "fullmåne"-läget och vrid sedan kronan för att flytta skivan genom så många "skårer" som det finns dagar sedan den senaste full-månen (titta i en månkalendar). Vrid kronan bakåt för att ställa in datumet. För kronan tillbaka till läge 1.
3. **Tidsinställning:** Timmar – minuter – sekunder. Dra ut kronan till läge 3, då stannar sekundvisaren. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekunderna genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 för att sammanfalla med en given tidssignal.

**Kronograffunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning i steg om 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**KALIBER 3612 (fig. XXII)****Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.

**Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 52 timmarna eller mer, skall det dras upp med kronan i läge 1.

2. **Datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2, vrid den bakåt till önskat datum och tryck sedan tillbaka kronan till läge 1.

△ **Observera:** Datumet kan inte korrigeras mellan 21.00 och 00.30.

3. **Tidsinställning:** Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

**Tidtagningsfunktioner:**

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv. Tidtagning med en visning på 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**Observera:** Nollställningsfunktionen bör inte användas förrän efter det att kronografen har stoppats. Man bör aldrig trycka samtidigt på kronografens båda knappar (A och B).



**Tidtagningsfunktioner med mellantidstagning:**

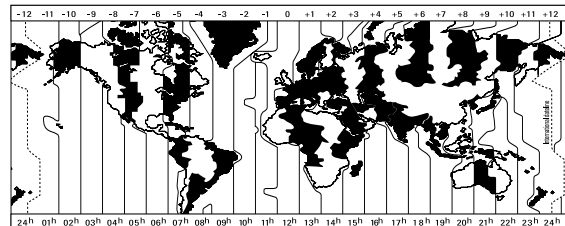
Tack vare mellantidstagningen går det att avläsa mellantider under tiden kronografen går.

1. Starta tidtagningen genom att trycka på knappen (A) (start).
2. Tryck på knappen (C) för att läsa av mellantiden. Mellantidsvisaren (D) stannar och visar mellantiden, medan tidtagningen fortsätter.

△ **Observera:** Mellantiden bör avläsas omedelbart, eftersom visarna på tidtagningens räknare för timmar (G), minuter (E) och sekunder (F) fortsätter att registrera löpande tid.

3. Tryck på knappen (C), varvid mellantidsvisaren (D) går till samma läge som kronografens sekundvisare (F).
4. En ny mellantid kan nu avläsas om förloppet upprepas från punkt 2 ovan.
5. Tryck på knappen (A) för att stoppa tidtagningen (stopp).
6. Tryck på knappen (B) för nollställning.

△ **Observera:** Det är viktigt att mellantidsvisaren (D) har hunnit komma ikapp kronografens sekundvisare (F) så som beskrivits i punkt 3 ovan, innan nollställning sker.



Resande som färdas **österut**, exempelvis från London till Hongkong, bör dra ut kronan till läge 2 och flytta timvisaren framåt 8 timmar (+8). Ovanstående tabell kan användas för att beräkna tidskillnader.

Resande som färdas **västerut**, exempelvis från London till New York, bör dra ut kronan till läge 2 och flytta timvisaren bakåt 5 timmar (-5).

I dessa båda fall tillåter 24-timmarsvisaren eller -skivan den resande att snabbt avläsa tiden på sin hemort – i vårt fall London – på 24-timmarsskalan. Tiden vid resmålet, i detta fall Hongkong eller New York, avläses på det vanliga sättet på urtavlan. Varje gång timvisaren passerar midnatt, hoppar datumet ett steg framåt eller bakåt beroende på om timvisaren flyttas framåt eller bakåt.

**KALIBER 8605, 8615, 8906 (fig. VII)**

**KALIBER 3603 (fig. XXIV)**

**KALIBER 8938, 8939 (fig. XIII)**

**KALIBER 9605, 9615 (fig. XXVIII)**

**Klockfunktioner:**

Kronan har 3 lägen:

1. **Normalt läge (då uret bärs):** När kronan är tryckt mot boetten garanteras dess vattentålighet.



- Enstaka uppdragning:** Om uret inte har burits under de senaste 60 timmarna (52 timmar för kaliber 3603) eller mer, måste det dras upp med kronan i läge 1.
2. **Tidszon- och datuminställning:** Drag ut kronan till läge 2 och vrid kronan framåt eller bakåt, varvid endast timvisaren stegar framåt eller bakåt i hopp om 1 timme. Datumet kan ändras framåt eller bakåt genom att timvisaren flyttas åt motsvarande håll förbi midnatt. Tryck tillbaka kronan till läge 1.
3. **Inställning av rätt tid:** 24 timmar – timmar – minuter – sekunder. Drag ut kronan till läge 3. Sekundvisaren stannar. Vrid kronan framåt eller bakåt. Synkronisera sekundvisningen genom att trycka tillbaka kronan i läge 1 i det ögonblick sekundvisaren stämmer överens med en tidssignal.

#### Kaliber 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 och 9615 – annan tidszon "GMT"

Tack vare 24-timmarsvisaren med sin triangulära spets har en resenär möjlighet att snabbt kontrollera vad klockan är på hemorten på 24-timmarsskalan i mitten av urtavlan.

#### Synkronisering av timvisaren med 24-timmarsvisaren:

Drag ut kronan till läge 2 och vrid den så att timvisaren synkroniseras med den tid som indikeras av 24-timmarsvisaren på 24-timmarsskalan. Se till att denna inställning sker på rätt halva av dygnet (förmiddag eller eftermiddag).

När timvisaren synkroniserats med 24-timmarsvisaren, måste den lokala tiden ställas in på uret.

#### Kaliber 8938 och 8939 – 24 timmarsskiva "WORLDTIMER"

Tack vare 24-timmarsskivan har en resenär möjlighet att när som helst kontrollera vad klockan är inom olika tidszoner symboliserade av städer eller geografiska områden angivna på urtavlan.



#### Inställning av tid och datum:

Drag ut kronan till läge 3. Vrid kronan så att minutvisaren och 24-timmarsskivan för universaltid går framåt till dess att de visar tiden i UTC (Universal Time Coordinated). Den universala 24-timmarsvisningen måste justeras så att de respektive tiderna som motsvarar olika tidszoner (representerade av städer eller geografiska områden på urtavlan) är korrekta.

Tryck tillbaka kronan till läge 1 för att sätta igång urverket.

Drag ut kronan till läge 2. Vrid kronan så att timvisaren stegar framåt eller bakåt i steg om en timme för att justera datumet och sedan positionen på denna visare på den timme som motsvarar den valda tidszonen. På grund av datumändringen vid midnatt är det viktigt att se till att denna inställning sker på rätt halva av dygnet (förmiddag eller eftermiddag).

För städer eller geografiska områden med sommartid, lägger du till en timme till tiden som anges av klockan under sommartidens giltighetstid.

#### Kaliber 3603, 9605, och 9615 – konograffunktioner

- **Tryckknapp A:** Start – stopp, start – stopp, osv.  
Tidtagning med en visning på 1/8 sekund i upp till 12 timmar.
- **Tryckknapp B:** Nollställning (efter ett stopp).

**Obs!** Nollställningsfunktionen bör inte användas förrän efter det att kronografen har stoppats. Man bör aldrig trycka samtidigt på kronografens båda knappar (A och B) (kaliber 3603).

### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Kronometer/Master Chronometer



#### OMEGA:s klockor med kronometercertifikat

En kronometer är ett högprecisionsur, vars urverk har testats individuellt under 15 dagar i fem olika positioner och i tre olika temperaturer. Dessa tester genomförs av en neutral och oberoende organisation samt i enlighet med ISO-standard 3159 (NIHS 95-11). Varje kronometer är unik och identifieras av ett nummer som är graverat på urverket.

NIHS: Schweizisk industristandard för urverk (Norme de l'industrie horlogère suisse)

#### OMEGA:s klockor med Master Chronometer-certifikat

Förutom certifieringen av urverket testas klockorna med Master Chronometer-certifikat individuellt under 10 dagar före leverans till slutkonsumenten. Testerna, som baseras på en simulering av användningen av den färdiga klockan, avser att försäkra sig om Master Chronometer-klockornas precision, motstånd mot statiska magnetfält (1,5 tesla/15 000 gauss) gångreserv och vattentäthet. Processerna, mätutrustningen liksom de resultat som erhålls för varje klocka certifieras av METAS.

METAS: Federala institutet för metrologi (Schweiz)

### 3 Speciella avsnitt/Allmänt 15 000 gauss



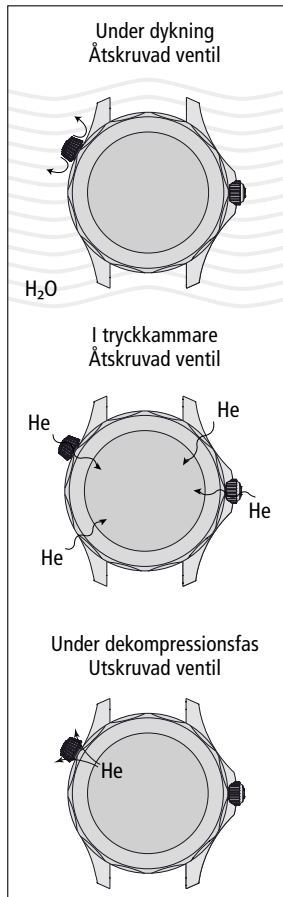
Din OMEGA-klocka har tagits fram för att motstå magnetfält på 15 000 gauss. Det är en nivå som överskrider de nivåer klockan utsätts för vid vanlig användning (exempelvis magneter som används för att stänga handväskor. De har en styrka på ca 2 000 gauss). Förutom att din klocka fortsätter att fungera i närvaro av magnetfält påverkas inte heller dess precision efter att ha utsatts för dessa.

### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Temperaturkompenserad kvarts



#### Quartz-klockor med temperaturkompensation

Urverket är utrustat med en elektronikkrets som kompenserar för temperaturens påverkan på urverkets precision.



OMEGA Seamaster-klockorna har utrustats med en heliumventil och har tagits fram för professionella dykare samt amatördykare som utför krävande dykningar. Denna typ av tekniska dykningar används framför allt inom undervattensarbeten på stora djup. Mellan två interventioner uppehåller sig dykaren i en tryckkammare med ett tryck som motsvarar det som råder på arbetsdjupet. Han rör sig i en gasblandning som bland annat innehåller syre, väte och helium. Denna teknik möjliggör långa dykningar samtidigt som risken för olyckor under dekompressionsfasen minskar. Efter avslutat arbete börjar dekompressionsfasen och lufttrycket i tryckkammaren att successivt höjas till normalt lufttryck.

Under en lång vistelse inuti en tryckkammare eller på en undervattensstation tränger heliumet igenom packningsmaterialen och in i uret. Det inträngande heliumet under dekompressionsfasen skapar ett övertryck i uret som kan skada det. Ventilen evakuerar detta övertryck under dekompressionsfasen.



## Användning av heliumventilen

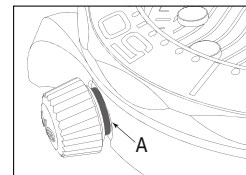
### Manuell heliumventil:

Om klockan har en manuell heliumventil måste ventilen alltid vara tillskruvad när du dyker för att säkerställa ett perfekt skydd mot inträngande vatten.

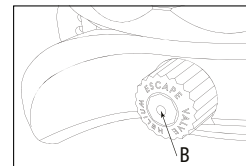
Ventilen ska endast vara utskruvad under dekompressionsfasen (när dykaren återförs till normalt lufttryck) när du befinner dig i en tryckkammare.

**Anmärkning:** Klockan är vattenskyddad till ett övertryck på 5 bar (50 meter), även när ventilen har skruvats ut. Det är dock rekommenderat att alltid bada eller dyka med ventilen inskruvad.

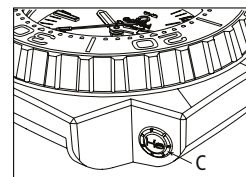
Variant med positionsindikator: Ventilen har en röd indikator (A) som syns när den är i utskruvad position.



Variant med korrigeringsknapp: Ventilen har en integrerad korrigeringsknapp. Korrigeringsknappen (B) placerad i ventils mitt fungerar när ventilen är helt inskruvad.



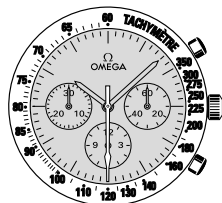
**Automatisk heliumventil:** Om din klocka har en automatisk heliumventil (C) behöver du inte göra någonting.





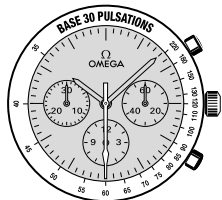
Avläsning av önskad information (hastighetsmätare, pulsmätare) görs mellan kronografens sekundvisare och motsvarande skala, under en tidsperiod på max 60 sekunder. För avståndsmätaren är det möjligt att använda minuträknaren genom att för varje minut som går lägga till 20 km till distansen som indikeras av sekundvisaren.

### Användning av hastighetsskalan



Exempel: Beräkning av en bils hastighet.  
Klocka den tid som bilen behöver för att färdas en 1 kilometer. Avläs på hastighetsskalan den hastighet som indikeras av sekundvisaren. I detta fall går bilen i 120 km/h.

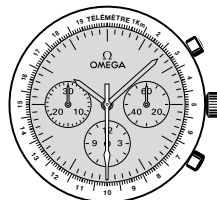
### Användning av pulsmätarskalan



Exempel: Beräkning av antal hjärtslag per minut.  
Starta kronografen, räkna pulsslagen och stoppa vid pulsslaget som motsvarar skalan på urtavlan (här vid 30:e pulsslaget). På pulsmätarskalan kan du avläsa antalet pulsslag per minut, här 60 pulsslag/minut.



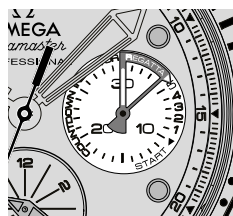
### Användning av avståndsskalan



Exempel: Beräkning av avståndet mellan din position och en händelse som samtidigt producerar ljus och ljud (till exempel ett åskväder).

Kronografen startas då en ljussignal iakttas, till exempel en blix, och stoppas då ljudet hörs, åskknallen. I detta fall befinner sig åskvädret 9,9 km bort.

### Avläsning av minuträknaren för kronografen (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Exempel: Nedräkna tiden före starten för en regatta.

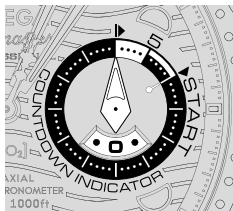
Räknare 3H:

Den inre indexringen möjliggör avläsning av minuter på kronografen med hjälp av den vita delen av regattavisaren.

Den yttre indexringen möjliggör avläsning av de 5 minuterna av nedräkningen som föregår start.

Kronografen startas vid det första skottet, 5 minuter före regattans start, för att göra det möjligt för seglarna att placera sina båtar så nära startlinjen som möjligt.

### Avläsning av kronografens minuträknare (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Exempel: Nedräkning av tiden innan regatta startar.

3-timmars räknare:

Räknaren har en minutvisare och en timruta.

Den vita delen av visaren representerar nedräkningen av de 10 minuterna som föregår starten av regattan. Fasen som föregår regattan är uppdelad i 2 delar, de första 5 minuterna avsätts för att förbereda båten och besättningen och de andra 5 minuterna till placeringen av båten.

Kronografen startas vid första signalen, 10 minuter före regattans start.

Endast armband av märket OMEGA som är speciellt utformade för dessa vicklås bör användas. För bästa resultat rekommenderar vi att du låter ett auktoriserat OMEGA service center montera det nya låset. Längden på armbandet kan du alltid justera själv.

**Öppning (fig.1):** Tryck på de två tryckknapparna på sidorna av spännet och dra uppåt.

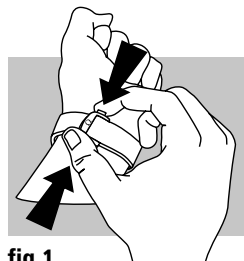


fig.1

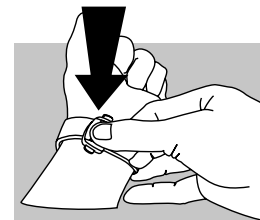


fig.2

**Stängning (fig.2):** Placera din OMEGA-klocka på handleden och stäng spännet tills du hör ett klick.

**Längdjustering (fig.3):** Lossa den längre änden ur de två gejderna (A) och stiftet (B). Justera längden på armbandsuret och sätt sedan tillbaka stiftet och de två gejderna. Prova klockan och upprepa vid behov.

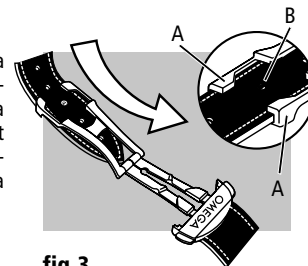
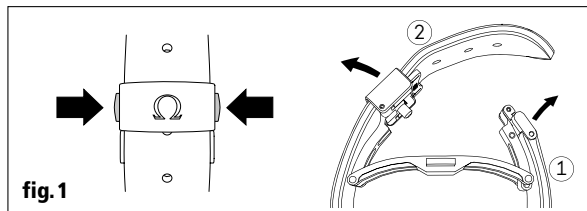


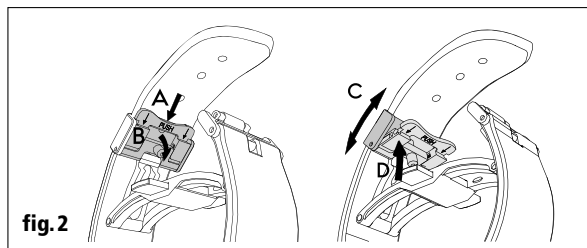
fig.3

### Viklås i tre delar:

**Öppning (fig.1):** Du öppnar spännet genom att trycka in de två tryckknapparna på respektive sida av OMEGA-spännet och dra dem uppåt.



**Stängning:** Placera klockan runt handleden och stäng den vikbara delen av spännet ① 12h. För in änden ② 6h i läderslejfen, och stäng sedan den vikbara delen av spännet 6h tills du hör ett klickljud.



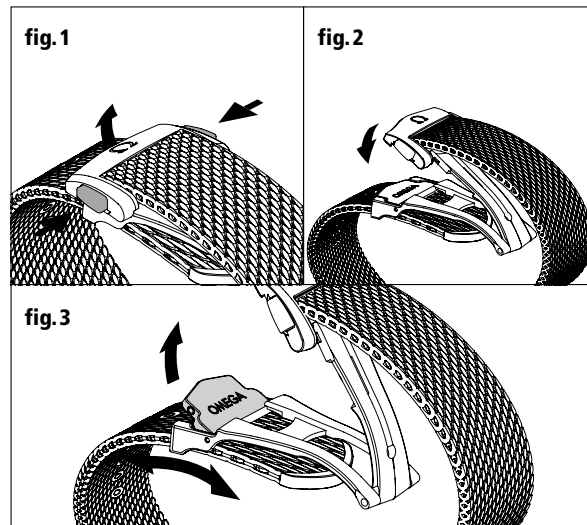
**Längdjustering (fig. 2):** Tryck på tryckknappen "PUSH" i riktning (A) samtidigt som du tippa den för att frigöra änden (B). För in änden i klämman och placera den i önskat justeringsläge (C). Tryck på det rörliga systemet för att låsa det och se till att placera hålet rakt över stiftet för att inte skada änden (D). Prova klockan och upprepa vid behov.

### Vikspänne för metallänk i mesh:

**Öppning (fig. 1):** Tryck på de två tryckknapparna på sidorna av spännet och dra uppåt.

**Stängning (fig. 2):** Sätt din OMEGA-klocka på handleden och fäst spännet tills du hör ett klick.

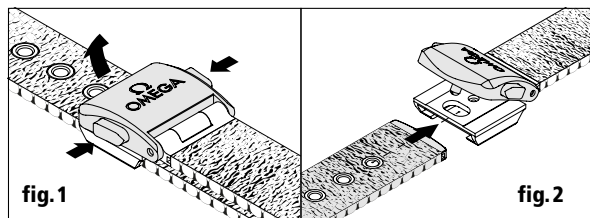
**Justering av längden på armbandet (fig. 3):** Lyft låsfliken för att frigöra länkens ände. Skjut in länken till önskad längd och lås den på plats med låsfliken tills det klickar.



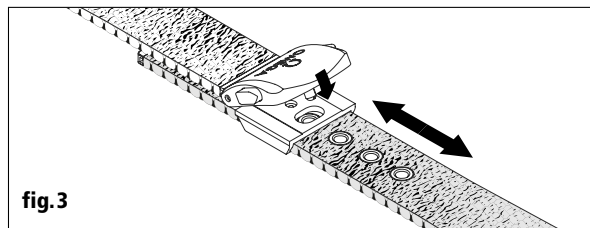
### Spänne för metallänk i mesh:

**Öppning (fig. 1):** Tryck på de två tryckknapparna på sidorna av spännet och dra uppåt.

**Stängning (fig. 2):** Sätt din OMEGA-klocka på handleden, för in remmen inuti glidbanorna och fäst spännet tills du hör ett klick.

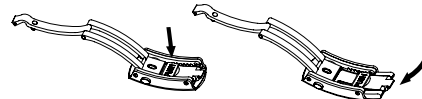


**Justering av längden på armbandet (fig. 3):** Öppna spännet för att frigöra den längre delen från spärren. Justera länken i önskad riktning och sätt tillbaka det i spärren. Prova att klockan sitter bra och justera om det behövs.



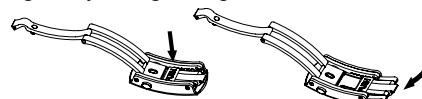
### Spännen med vicklås:

Användning av finjustering av längden:



### Spännen med vicklås och dykarförlängning:

Användning av finjustering av längden:

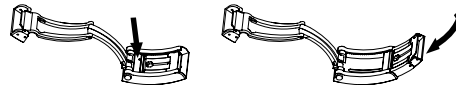


Användning av dykarförlängningen:



### Ploprof-spännen:

Användning av finjustering av längden:



Användning av dykarförlängningen:



**Obs:** Upprepa stegen i omvänd ordning för att vika in dykarförlängningen

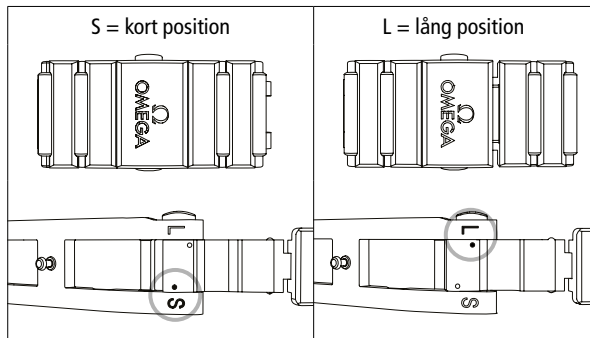
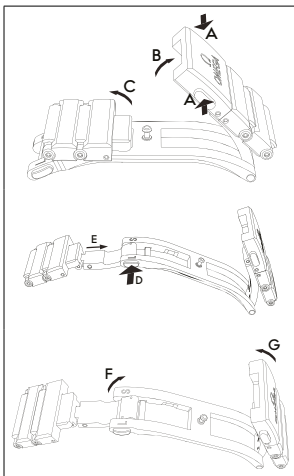


### Viklås med justerbar passform:

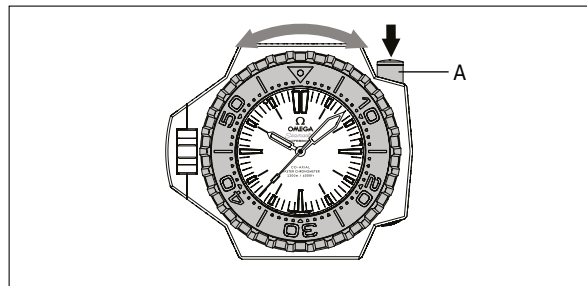
**Öppna spännet** genom att trycka på de 2 tryckknapparna (A) som sitter på respektive sida av låsöverdelen och dra uppåt (B) och vik sedan upp änden (C).

Vik upp änden (C) och håll ner tryckknappen (D) som sitter på låsunderdelen samtidigt som du flyttar den vikbara delen (E) till önskat läge.

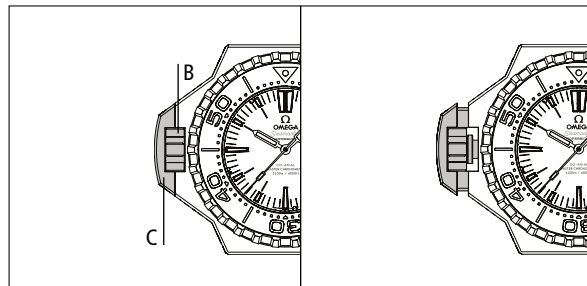
Släpp tryckknappen när du har hittat önskat läge och stäng änden (F) och sedan änden (G).



**Hur man använder vridringen:** Tryck ner knappen (A) för att rotera vridringen.



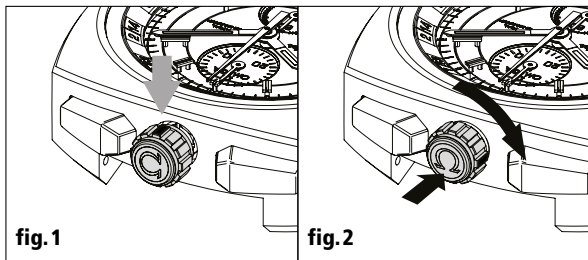
**Hur man använder kronan:** För att använda kronan (B), skruva av den i förväg. Kronsnyddet (C) glider sedan utan att rotera. Efter användning trycker du tillbaka kronan till läge 1 och trycker sedan in och skruvar ner kronan (för att säkerställa att boetten förblir vattentät).



**Obs:** Kronan är placerad vid klockan 9, men funktionerna är desamma.

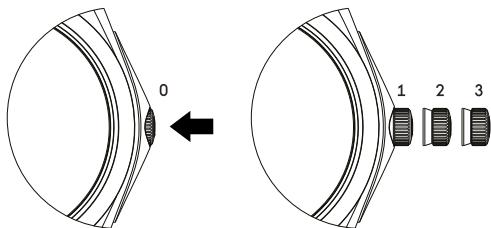
### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Bullhead-krona

**Skruva fast Bullhead-kronan:** För att skruva fast Bullhead-kronan riktar du in kronan så att det svarta märket kommer uppåt (fig. 1) och trycker sedan in och skruvar in kronan 90° (fig. 2).



### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Infällbar krona

**Hur man använder den infällbara kronan:** Tryck på kronan och släpp den sedan så att den kommer i position 1. Genom att dra i kronan kan den komma i position 2 och 3. För att komma tillbaka till [1] en tidigare position måste du dra tillbaka kronan till position 0 (normalt läge, när den bärs) innan du återgår till position 1 eller 2.

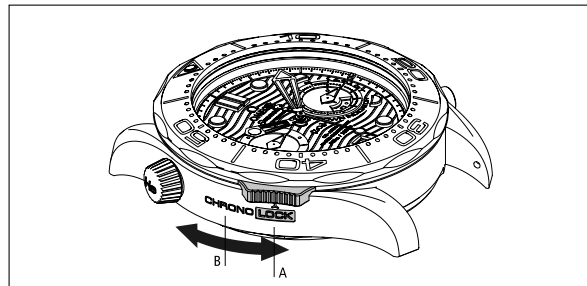


### 3 Speciella avsnitt/Allmänt CHRONO LOCK

CHRONO LOCK är ett system som används för att blockera kronograferna för att undvika oavsiktliga åtgärder och därmed säkra din tidtagning.

**Användning av CHRONO LOCK:** När låsringen är låst (A) är tryckknapparna blockerade.

För att låsa upp skjuter du låsringen till CHRONO-läge (B), Tryckknapparna kan sedan aktiveras.



### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Armband med snabbbytbart system

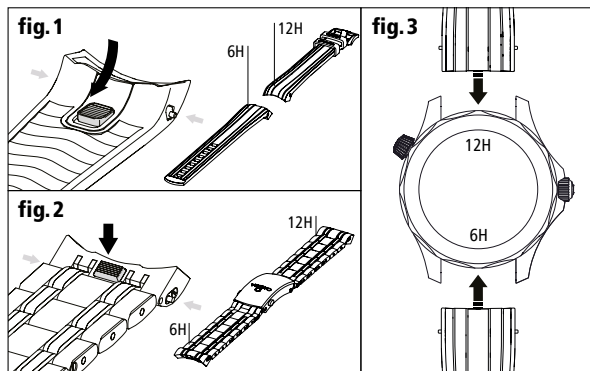
**Användning av armbandet med snabbbytbart system:**  
**För att ta bort ett gummiarmband (fig. 1):** Skjut ner knappen för att ta bort remmen från skänklarna och ta bort den från boetten.

**För att sätta på ett gummiarmband (fig. 1-3):** Skjut ned knappen för att dra tillbaka sprintarna. Sätt in armbandet mellan klockans skänklar. Släpp knappen och flytta armbandet lätt mellan skänklarna så att sprintarna kommer på plats.

**För att ta bort ett stålarmband (fig. 2):** Tryck på knappen för att ta bort remmen från skänklarna och ta bort den från boetten.

**För att sätta på ett stålarmband (fig. 2-3):** Tryck på knappen för att dra tillbaka sprintarna. Sätt in armbandet mellan klockans skänklar. Släpp knappen och flytta armbandet lätt mellan skänklarna så att sprintarna kommer på plats.

△ **Kontrollera visuellt att armbandet sitter ordentligt på plats mellan skänklarna och se till att de två delarna av armbandet sitter ordentligt fast i boetten genom att försiktigt dra i armbandet.**



	Kalibernummer		Månfas
	Master Chronometer-certifiering		Indikator för förbrukat batteri
	Co-axialurverk		Hastighetsskala
	Si14-spiral i kisel		Pulsmätare
	Spirite™ system		Avståndsmätare
	Motstår magnetfält på 15 000 gauss (1,5 tesla)		Safirglas
	Temperaturkompenserat verk i kvarts		Antireflexbehandling
	Quartz		Dubbelsidig antireflexbehandling
	Självuppdragande		Botten med safirglas
	Manuell uppdragning		Keramisk boett
	Kronometer		Skruvad krona
	Kronograf		Heliumventil
	Tidszonsfunktion		Guld 750 ‰
	Datum		Sedna™ Gold Guld 750 ‰
	Date		Canopus Gold™ Guld 750 ‰
	Evighetskalender		Moonshine™ Gold Guld 750 ‰
	Mellantidsvisare		Bronze Gold Guld 375 ‰
	Visare för gångreserv		Platina 950 ‰
	Annan tidszon		Palladium 950 ‰
	Worldtimer (WT)		
	Dag/datum		

### 3 Speciella avsnitt/Allmänt Piktogram



Liquidmetal™



OMEGA CERAGOLD™



Gamma Titan



Titan



Keramisk ring



Klocka med diamant(er)



Begränsad utgåva



Numrerad utgåva



5 års internationell  
garanti



WEEE-direktivet



Silveroxid-zink knappcell



Litium-mangandioxid  
knappcell



Ej vattenskyddad



Vattenskyddad upp till  
tryck på 3 bar  
(30 meter/100 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 5 bar  
(50 meter/167 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 6 bar  
(60 meter/200 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 10 bar  
(100 meter/330 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 12 bar  
(120 meter/390 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 13,5 bar  
(135 meter/440 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 15 bar  
(150 meter/500 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 20 bar  
(200 meter/660 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 30 bar  
(300 meter/1000 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 60 bar  
(600 meter/2000 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 100 bar  
(1000 meter/3300 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 120 bar  
(1200 meter/4000 fot)



Vattenskyddad upp till  
tryck på 600 bar (6000  
meter/20000 fot)



Dykarklocka för  
mättnadsdykning  
i enlighet med ISO  
6425:2018-standard

# Ω OMEGA

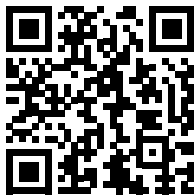
Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

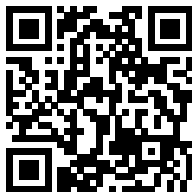
Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

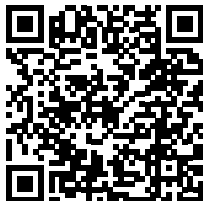
请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Prodotiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Prodotiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal



Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

